

Ino Mekadwa A Turakki Pedro Ino Mapeafu Sitawa Turak

Iyawa turak, neturakki Pedro sino manguruwira ki Jesu Kristo, tantaro ira a nagan sino palulubun sey Asia Menor (1 Ped. 1:1; 2 Ped. 3:1). Ino gakkanna a nanurak, ta kontaranneno tarabafuweno manulduwera si bakkanna gakkurug, andino ka'atatalla aggangwa a ketupakkanino netuldura. Antu gafuna, sinunnera takesi ammera matutunggungan sino bakkanna fustuwa tuldu, nu ammera lud dadaggananino nalawara aggangwara gafu sino allakki Afu Jesu Kristo anna dadaggananda kappayino akkaam-mura sikwana (3:17-18).

Ino tata a sinapitino nanulduwera si siri, ammena kanu muliyi Kristo, se nabayin e ammena kepay nuli. Sinombati Pedro sikwara a nassapit si gakkuruwingke a mulina i Kristo. Ino gafuna a nabayin e ammena kepay nuli, naanusi Dios sino minalliwatira a tolay. Anggama si wara wayara a miboboli sino liwa'dera takesi ammerana makastigu, nu ammera lud mesalak.

Nabalor yawa turak sikwatam, se pattuyagganneno innanamantama muliyi Kristo. Ta'dagganna kappay si ino sapiti Dios, ammena naggabwat sino nakamma tolay, nu ammena lud naggabwat ki Dios, se ino gumalabbunira andino korwanira a nappeturakkani Dios sino sapi'na, nefuyutino Espirituwi Diosino netura'da (1:20-21; 3:15).

Ino Bagga'na Yaw

Ino gafuneno turak 1:1-2

Ino nalawara aggangwa a idaggatammad sino angnguruddam 1:3-15

Gakkuruwino neturakkino gumalabbunira si'in 1:16-21

Ino manulduwera si bakkanna gakkurug 2:1-22

Ino puliyani Jesu Kristo 3:1-18

Ino Gafuneno Turak

¹ Ikkanaki Simon Pedro a masserbi ki Jesu Kristo. Tatak paya apostolna. Antuyawino turakku sikwayuwa naa'dan si annguruwa awana nedumanna sino anngurummi, gafu sino kinagaddangngi Jesu Kristo a Diostam anna misalak sikwatam. ² Madadagganan naddino anngikallak annino siyana'nga nakam a iya'da i Dios sikwayu gafu sino nangammuwandawingkepay sikwana anna ki Jesus a Afutam.

Ino Nalawara Aggangwa A Idaggatammad Sino Angguruddam

³ Gafu sino pannakadamana a antu kappayino pannakadama i Dios, neya'dana sikwatamino ammina awantama mangwa sino panggammanna sito kabiyaddam. Damatama akwan inay, gafu sino nangammuwantam sikwana a namili sikwatama mesapat sino kedayawanna annino kinalawanna.* ⁴ Gafu sinaya kedayawanna anna kinalawanna, neya'dana sikwatamino kapapatian anna kalalarana nekarina sikwatam, takesi mesapatetam sino kinadosna, anna takesi malli'wetam sino kadalalanino baggi anna nakam a pattupakkanino narakkatta panggamanino tolayira sito lubag. ⁵ Antu gafuna, iyekwayungke ino damayuwa managga sino annguruddaw si nalawara aggangwa. Ino idaggayu kappay sino nalawara aggangwayu, ino nangammuwandaw sino akwandonad. ⁶ Ino idaggayu kappay sinay, ino pi-fuwaddandaw sino baggiyu, e idaggayu kappay sinayino anngiyattam. Ino anngiyattam, dagganandokappay

* 1:3 1:3 Ino tata kappay angamma sapitan: ...sikwana a namili sikwatam gafu sino kedayawanna annino kinalawanna.

si nadosana aggangwa, ⁷ e ino nadosana aggangwayu, dagganandokappay si agganggam sino kakkola'dawira a mangurug. Ino kauddiyan, dagganandaw inaya aggang-gandaw si agganggam si ammina tolay. ⁸ Se nu umood-duwerenaya nalawara aggangwayu, aneno ketupakkanda a mantatuyaggino angngammuyu ki Jesu Kristo a Afutam.† ⁹ Udde nu wara mangurug e ammenera akwan inaya aggangwa, kunnangke lappatta ammena patiyannino angngurungnga, se nakalyawannan si naunafan e napakomanino nalliwatanna si'in.

¹⁰ Antu gafuna, kakkolak, iyekwayungke ino damayuwa mangwa sinayira a nalawara aggangwa, takesi ammuyungke si nesapakkayu sikwara a inayan anna piniliyi Dios. Se nu kunnenayino akwandaw, ammeyungke umaroyu sino kinuruddaw. ¹¹ E maanggammi Dios a mappagamwang sikwayu sino mannanayuna patturayani Jesu Kristo a Afutam anna misalak sikwatam.

¹² Antu gafuna, kanayungkuwera a ipadandam sikwayu inay, massiki ammuyun anna natalanggaggayun sino angnguruddaw sino kakuruwana netuldu sikwayu. ¹³ Ino nakangku, nalawad nu ipadandangku sikwayu-erenay kiyad si aggabiyayak kepay. ¹⁴ Se amruk si ara'niyennino katayangku, se antuweno nepakaammuwi Jesu Kristo a Afutam sikwak. ¹⁵ Kunnamantu, iyekwakingke ino damaka massapit sitawira sikwayu, ta mas-siki nu anawangkunna yo lubag, warana panandammadaw sino sinapikkuwera.

Gakkuruwino Neturakkino Gumalabbunira Si'in

¹⁶ Ino nepakaammumi sikwayu mapeafu sino puliyani Jesu Kristo a Afutam annino pannakadamana, bakkanna

† 1:8 1:8 Ino tata kappaya anggamma sapitan: ...aneno ketupakkanino nangammuwandaw ki Jesu Kristo a Afutam.

iistoriya a inangweno nasirifira a tolay. Se initam-
ingkepayino kinalawanna annino kinadiosna. ¹⁷⁻¹⁸ Se
ikkamiyeno bafulunna sino nadiosana kulud sin ni-
dayawani Dios Ama sikwana anna nipaitanna sino nedad-
uma a kinadiosna. Ikkamingkepayino naningngag sino
dami'nenno mannakadama a Dios a naggabwat sey langit
a sinapi'na si, “Antuyawino iiddukangkuwa Abbingku.
Antuweno mappaanggam sikwak.”[‡]

¹⁹ Gafu sinaya initami anna diningngammi, nata-
langgaggami si gakkuruwingke ino neturakkino gumal-
abbunira si'in. Nalawad nu kuruwandawino sinapas-
api'da, se kunnangke sirwata mawwaldag sino lammuk.
Kuruwandonad makkiyad si mappaddeno abbasilelaw e
nabaggawin, ino anggama sapitan, makkiyad sino awa
puliyani Kristo a mawwaldag sino nakandaw.

²⁰ Dandammandaw yaw se maawag si maawatandaw.
Awaningke a neturakkino gumalabbunira a naggabwat
sino nakandangkepay.[§] ²¹ Se inayira a netura'da, ammena
naggabwat sino nakanda, nu ammena lurino Espirituwi
Diosino nifuyut sikwara sino nilabbunanda sino sapita
naggabwat ki Dios.

2

Ino Manulduwera Si Bakkanna Gakkurug (Jud. 4-16)

¹ Udde agyangkappay si'inino bakkannira a gaku-
ruwa gumalabbuna nilabbun si siri. E kunna kappay

[‡] 1:17-18 1:17, 18 Ino istoriya mapeafu sino nakwanna yaw, ana sino
Mat. 17:1-9, Mar. 9:2-9, anna sino Luc. 9:28-36. [§] 1:20 1:20 Ino tata
kappaya anggama sapitan: Awaningke a neturakkino gumalabbunira a
damana tolaya ipalawag sino nakamma pelang.

sito ingkein, ananeno manulduwera si bakkanna gakkuruwa medagga sikwayu. Manulduwerana si siriya manaral si annggurug, e massiki ino Afutama nanubbut sikwara, ammayandana. Inona labu'da sino tuldura ino napa'lata kakastiguwanda. ² Udde massiki kunnenoy, oddu kappeneno bafulundawira a manguruwa manuntul sino ka'atatalla aggangwara, e gafu sikwara, balawannino tolayireno kakuruwana tulduwa tuntulantam. ³ Gafu sino kinainga'da, balabaliyandakayuwa tulduwan si iistoriya a pinaraparatura pelang takesi pamirakandakayu. Udde ammeyu kun si maturuwino mangukum sikwara, se inukummeran si'in e nadadaninnino kastigura.

⁴ Ammutam si makastiguwerana, se massiki ino anghelira a nalliwat si'in, kinastiguwera i Dios, se netakkumera sey infiyernu ta magyanira sino lammuk* kiyad sino awa pangukumani Dios si ammin. ⁵ Kinastigu kappayi Diosino tolayira a amme manandam sikwana sin tiyempowi Noe, se nepuranna kiyad si nallinang sito lubag, e nalimattira. Udde i Noe a nanuldu si naggaddangn-gaddino akwanda, nesalakira i Dios andino pituwera a bafulunna. ⁶ Kunna kappayino nangastiguwani Dios sino naganira sey lubbuna Sodoma anna Gomorra. Sinikkulanira i Dios andino lubbunda kiyad si naammukira takesi ipaitana si kastigunnenano ammina tolaya amme manandam sikwana. ⁷⁻⁸ Udde nesala'nga i Lot a nagan sey lubbunda, se naggaddangnga tolay, e aggalowino nakamma gafu sino ka'atatalla inangweno kalubbunanera a narakkatta initana anna diningngangnga kadaw. ⁹ Amminirenaya nakwa si'in, ireno pangammuwantam si ammuwi Dios a misalak sino nadosanira a tolaya

* 2:4 2:4 Ino sapitanna sino dami'na Griego, Tartarus. Sino gagangena Griego, Tartarusino lammuka pagyanana kebaluranino nalliwatira a diosda a agyan sino dolam sino difafana Hades.

madyatan, e ammuna kappaya midadan sino narakkattira a tolaya makastiguna sino uddina awa pangukumanna si ammin. ¹⁰ Kumaralla makastiguneno tolayira a manuntul sino ka'atatalla panggammanino baggira anna ammera iyatallino naturayira amma sikwara.

Ino manulduwera si bakkanna gakkurug, awanna atalda anna ipatu'deno panggammanda. Ammera kappay italawino madandayawira a aneno pannakadamara sey langit, nu ammera lud pappoporayampelang. ¹¹ Massiki ino anghelira a dodokkallino pannakadamara amma sikwara, ammera massapit si narakkatta pabbalaw sino bafulundera a nalliwat sino a'langi Afu Dios. ¹² Udde ira a manuldu si siri, massapitira si narakkat mappeafu sino massiki sanna a ammera maawatan. Kakunnareno sumarona animala ammena makadandam. Ino pelang pattupakkanneno biyayinaya animal, mado'man anna mapapatay, e kunna kappay sikwara, se makastiguwera si makkikiyad. ¹³ Inaya narakkatta makwana sikwara, antuweno meannung sino narakkatta inangangwara. Narakkattirangke, se massiki nu aw, pallaanganda a akwanino narakkatta panggammanino baggira. Meyampariyira si mansa a mappadakkut si nadalusa barawasi, se medaggera sikwayu sino pangnganandaw, massiki aggeakakwanda kepay inaya narakkatta akwanda, e maanggammirangke sino namalabaliyanda sikwayu. ¹⁴ Pifaggandeno massiki sanna a itanda a bafay, e massiki namipidyera a nalliwat, ammera kepay nanganggad. Nalaingira kappaya manutunggung sino tolayira a nakafuyino angngurudda takesi tuntulandeno narakkatta aggangwara. Nawamira a maffulat sino bakkanna akwara. Udde kastigunirana i Dios! ¹⁵ Inanawandeno fustuwa dalan e inaroyuweran sino kakuruwan, se sinuntuldeno aggangwa i Balaam si'ina abbingi Beor a massiki sanna

a akwana a narakkat, lullang nu wara appanna si pirak. ¹⁶ Udde ammena dama a akwanino gakkanna, se inallangnganino asnowa nangabayuwanna. Se massiki animala ammena nad makadamit, nepadamiti Dios e natipaddino kinaabulna a mekontara ki Dios.

¹⁷ Inayira a manuldu si siri, meyampariyira si bitufuta naabbatan onnu dulamma mebayabbabelang, a awana seserbira. Anennino kalam mukana nedadani Dios si kakastiguwanda si makkikiyad. ¹⁸ Odduweno sapisapitanda a nalawara dingngaggan, udde awana seserbina. Ituldura si ammena narakkattino manuntul sino panggamanino baggi, e antuweno panutunggunganda sino bawuwera a nanguruwa a'ibba'da sino dadana narakkatta aggangwana. ¹⁹ Ikarira si mawayanino tolaya manuntul sino tuldura a damara a akwanino ingkelamanga panggammanda. Udde ino kakuruwanna, irangkepayino aripannino liwa'da e antuweno manaral sikwara. Se ino tolay, mabbali si aripannino massiki sanna a mangaffut sikwana. ²⁰ Ino tolaya nalli'wa sino narakkatta akwanino tolayira sito lubag gafu sino nangammuwanina ki Jesu Kristo a Afutama misalak sikwatam, kasena kappay muli sino dadana narakkatta aggangwana ta mearipangkappay, kumarallino kinarakka'na amma si'in. ²¹ Nalawad nu ammena nad naammuwanino nalawara akwana panggamani Dios amma sino naammuwanina, kasena sinalekkuran inaya nadiosana tun a netuldu sikwana. ²² Nu kunnenayino makwa, meyakuruwino sapita kunna si, "Ino atu, akkananna kappayino utana," annino tata kappaya kunna si, "Massiki nu diyutannuweno bafuy, umang kappaya mabbambang."

3

Ino Puliyani Jesu Kristo

¹ Kakkolaka iiddukanku, antuyawino mekadwa a turakku sikwayu. Sitawa adwa a turakku, aneno sinapikku sikwayu ta dandammandokappayino nalawara ammuyu. ² Angganku si dandammandawino netulduweno nadosanira a gumalabbun si'in andino netuni Jesus a Afutama misalak sikwatam a nepakaammuna sikwayu gafu sino apostolira a nanuldu sikwayu. ³ Dandammandonad yaw. Naso mauddiyera a aw, ananeno tolayira a manuntul sino narakkatta panggammanino baggira, e kakkatawarakayuna gafu sino angnguruddaw ⁴ a kundana si, "Amme kad nekariyi Jesus a muli? Antawino? Natayinnino a'afutamira, gampade ammena kepay nuli, e awana naangkakwa sito lubag nangiyafu sin napatuwanna." ⁵ Udde ino sapitanda a awana naangkakwa, bakkanna gakkurug, se gagguriyatanda a kalyawanino inangwa i Dios si'in. Se pinaratuwi Dios iyo lubag annino ana sey langit gafu sino pannakadamaneno sapi'na. Danumino nepangwana sito lubag e danungkappayino nepamiyangnga sino ammina ana sito lubag. ⁶ Gafu kappay sino sapi'na, danumino nepalinangnga a nanaral sino dadana lubag anna nangastigu sino tolayira. ⁷ Kunna kappeneno makwa, se gafu kappay sino sapi'na, darallanna kappena yo lubag, e massiki ino langit, se masikkulanirana. Makwana sino awa pangukumanna sino tolayira a amme manandam sikwana ta makastiguwera si makkikiyad.

⁸ Udde ikkayuwa kakkolakku, ammeyu nad kalyawan yaw. Ino nakammi Dios, nakkunnenno kabayino tata si aw annino kabayino tarifuwa run, e ino tarifuwa run, kunnangke tata si aw sikwana. ⁹ Amme naladawi Afu Dios a niyakkurug sino nekarina a antuweno sapitannino korwanira. Se ino kakuruwana, naanus sikwatam, se anggama si awan nadda makastigu, nu ammena lud

mabboboli nad ammina tolay sino liwa'da. ¹⁰ Udde mas-siki kunnenoy, gakkuruwa mada'nganeno awa puliyani Afu Jesus, e ino gamwanganna, kunnangke ino gamwanganna mattakaw a awana makaammu nu naansa. Sinoyna a aw, ananeno natuyagga ungug e maawanino langit. Malunangngeno sinag, ino dakkag, andino bitunira si afuy, e masikkulangkappena yo lubag andino ammina igyanna.*

¹¹ Gafu se antuweno mawkana sino ammina maita sey langit anna sito lubag, akwandonaddino panggammami Dios ta awana kabalawandaw. ¹² Sino pattaronandaw sino awa pangukumani Dios si ammin, iyekwayungke naddino damayuwa mangwa sino panggammanna takesi pakkangkamandawino gamwanganna. Gakkuruwa sinoyna a aw, masikkulanneno langit e malunangnga ammina ana sinay. ¹³ Udde ikkanetam, innanamantam si iyakkurungnga i Diosino nekarina, a ananeno bawuwa langit anna bawuwa lubagga passiya naggaddangngino aggangweno amminira a magyan sinay.

¹⁴ Kunna mantu, kakkolak, gafu se antuweno aggataronandaw, iyekwayungke naddino damayu takesi nadalusino biyaddaw anna awana kabalawandaw, takesi nasiyana'ngeno nakandawa uma'lang sikwana. ¹⁵ Dandammandonad si ino gafuna a amme kepay nuliya Afu Jesus, anggama si wara kepay wayaneno tolaya mesalakan. Antu kappayino neturakki Pablo a iiddukantama kolak sikwayu gafu sino kinalainga neya'da i Dios sikwana. ¹⁶ Sino ammina tura'nga mappeafu sino puliyani Afu Jesus, kunna kappay yanino sinapi'na. Ana gakkuruwino madyata maawatan sino tura'ngera.

* 3:10 3:10 Ino neturak sino korwana manuskritu sino dami'na Griego: ...e maawangkappena yo lubag andino ammina igyanna.

E ino tolayira a kurangino ammura anna ammena natalanggaddino angngurudda, angkakwandeno anggama a sapitan sino tura'ngera a kunna kappayino akwanda sino korwana sapiti Dios. Gafu sinaya a'akwanda, makastiguwerana si makkikiyad.

¹⁷ Udde ikkayuwa kakkolak, gafu se dinadanguwa sinapit sikwayu mappeafu sino manulduwera si siri, palanandonad takesi ammekayu mabalabaliyan sino nabbakabakkanna tulduwerenaya narakkatta tolay, tantaro nu aroyuwandawino kakuruwana kinuruddaw. ¹⁸ Ammena nad kunninoy, nu ammeyu lud dadaggananino nalawara aggangwayu a pammakurug sino angngikallakki Jesu Kristo a Afutama misalak sikwatam. Dadagganandonaggappayino akkaammuyu sikwana. Antu naddino madayaw sito ingkein anna si makkikiyad. Amen.

Ga'dang

Ga'dang: Ga'dang New Testament

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ga'dang

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 13 Jun 2022

d27dc212-1a55-5d51-8f9d-54742e300a0f